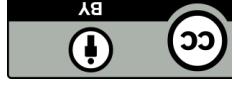


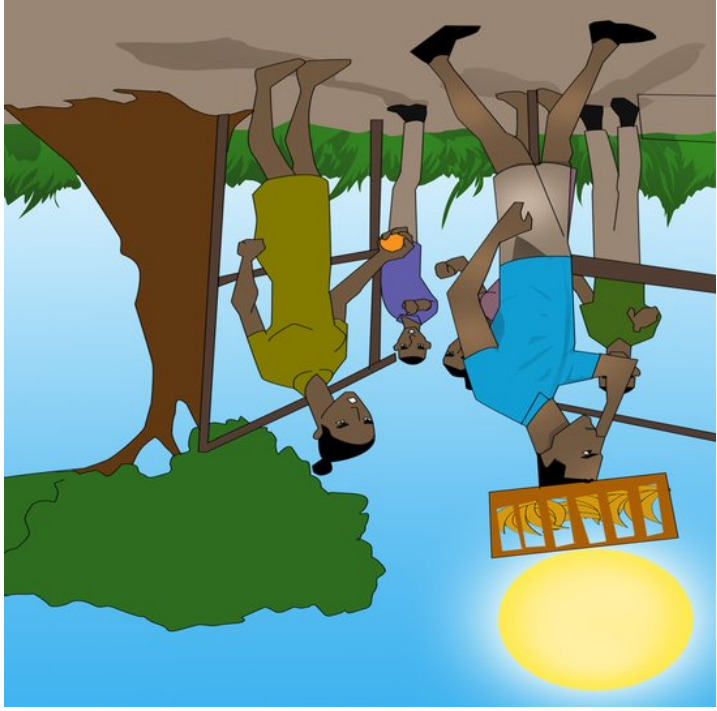
This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>





يَحْمِلُ توم طَبَقَ المَوْزِ النّاضِجِ.

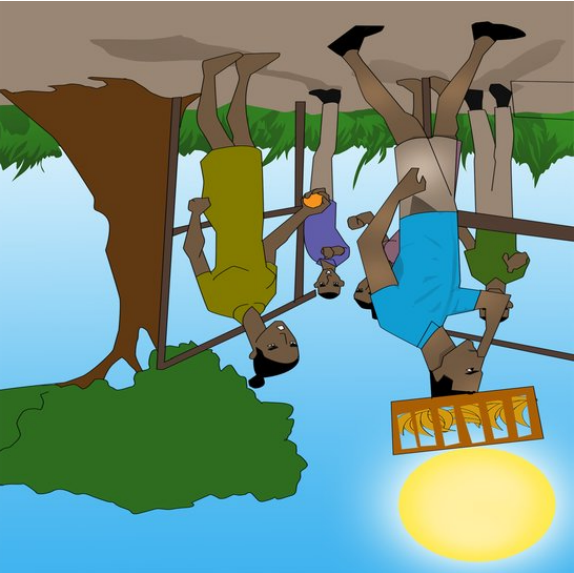
...

Tom carries a tray of ripe bananas.

Tom goes to the market to sell bananas.

...

يُحِبُّهُ تُوْمٌ إِلَى السُّوقِ لِيَبِيعَ الْمَوْزَ.





النَّاسُ فِي السُّوقِ يَشْتَرُونَ الْفَاكِهَةَ.

...

People at the market are buying fruit.



وَضَعَ ثَوْمَ الطَّبَقِ عَلَى رَأْسِهِ وَرَجَعَ إِلَى مَنْزِلِهِ.

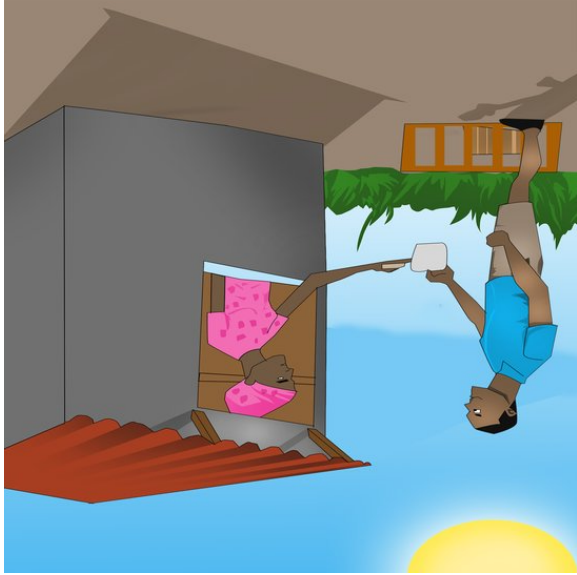
...

Tom balances the tray on his head and goes home.

Then Tom buys soap, sugar, and bread. He puts the things in his tray.

...

ثم اشترى ثوم صابونًا وسكّرًا وجبنًا ووضع المشترقات في الطبق.



But no one is buying Tom's bananas. They prefer to buy fruit from women.

...

لكن لا أحد يشتري موزات ثوم. انهم يحبون شراء الفاكهة من النساء.





يَقُولُ النَّاسُ "فِي مُجْتَمَعِنَا لَا يَبِيعُ الْفَاكِهَةَ إِلَّا النِّسَاءُ" وَيَتَسَاءَلُونَ
 "مَا نَوْعُ هَذَا الرَّجُلِ؟"

...

"In our community, only women sell fruit,"
 people say. "What kind of a man is this?"
 people ask.



أَفْرَغَ الطَّبَقُ بِسُرْعَةٍ. أَحْذَثُومُ يُحْصِي الْمَالَ الَّذِي رَبِحَهُ.

...

Soon, the tray is empty. Tom counts the money
 he earned.

More people come to the stall. They buy Tom's bananas and eat them.

...

توافد الناس على المنضدة. يشترون موزاتٍ ثم يأكلونها.



But Tom does not give up. He calls, "Buy my bananas! Buy my sweet ripe bananas!"

...

لكنّ توم لا يستسلم. ها هو ينادي "اشترُوا موزي... اشترُوا موزي... اشترُوا الموزيد." الناس





أَحَدَتْ امْرَأَةٌ حِزْمَةَ الْمَوْزِ مِنْ عَلَى الطَّبَقِ وَتَفَحَّصَتْهَا بِعِنَايَةٍ.

...

One woman picks up a bunch of bananas from the tray. She looks at the bananas carefully.



اشْتَرَتْ الْمَرْأَةُ الْمَوْزَ.

...

The woman buys the bananas.